



# ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 3 марта 2025 г. № 250

МОСКВА

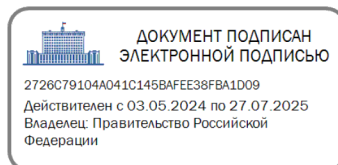
### О представлении Президенту Российской Федерации предложения о подписании Соглашения между Российской Федерацией и Республикой Бурунди о передаче для отбывания наказания лиц, осужденных к лишению свободы

В соответствии со статьей 9 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" Правительство Российской Федерации **п о с т а н о в л я е т :**

Одобрить представленный Министерством юстиции Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Бурундийской Стороной проект Соглашения между Российской Федерацией и Республикой Бурунди о передаче для отбывания наказания лиц, осужденных к лишению свободы (прилагается).

Представить Президенту Российской Федерации предложение о подписании указанного Соглашения.

Председатель Правительства  
Российской Федерации



М.Мишустин

## СОГЛАШЕНИЕ

### между Российской Федерацией и Республикой Бурунди о передаче для отбывания наказания лиц, осужденных к лишению свободы

Российская Федерация и Республика Бурунди, далее именуемые Сторонами,

полагая, что правовое сотрудничество Сторон должно способствовать достижению целей правосудия и социальной реабилитации осужденных лиц,

уважая законодательство Сторон в области исполнения наказаний, понимая, что предоставление осужденным возможности отбывать наказание в стране своего гражданства способствует выполнению этих целей,

договорились о нижеследующем:

#### Статья 1 Определения

Для целей настоящего Соглашения используются определения, обозначающие следующее:

а) "приговор" - вступившее в законную силу судебное решение о назначении наказания за совершенное преступление;

б) "наказание" - мера, подразумевающая любое наказание по приговору, включающее в себя лишение свободы на определенный срок или пожизненное лишение свободы;

с) "осужденный" - лицо, отбывающее наказание в виде лишения свободы в каком-либо учреждении на основании приговора суда, вступившего в законную силу;

д) "передающая Сторона" - государство, судом которого было осуждено лицо, которое может быть передано или уже передано для дальнейшего отбывания наказания;

е) "принимающая Сторона" - государство, которому осужденный может быть передан или уже передан для дальнейшего отбывания наказания;

f) "центральные органы" - органы, назначенные Сторонами для выполнения настоящего Соглашения;

g) "компетентные органы" - уполномоченные органы Стороны по осуществлению тех или иных действий, являющихся предметом запроса о передаче осужденного для отбывания наказания;

h) "законный представитель" - лицо или учреждение, которое в соответствии с законодательством Стороны уполномочено осуществлять действия в интересах осужденного или от его имени в соответствующих органах этой Стороны.

## Статья 2

### Сфера применения настоящего Соглашения

1. Стороны оказывают друг другу максимальное содействие в области передачи лиц, осужденных к лишению свободы, в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

2. Лицо, осужденное к лишению свободы на территории одной из Сторон, в соответствии с положениями настоящего Соглашения может быть передано на территорию другой Стороны для продолжения отбывания наказания. В этих целях лицо, осужденное к лишению свободы, или его законный представитель могут ходатайствовать как перед передающей Стороной, так и принимающей Стороной о передаче лица в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

3. Передача может быть также запрошена передающей Стороной или принимающей Стороной.

## Статья 3

### Условия передачи

1. Осужденный может быть передан в соответствии с настоящим Соглашением только при соблюдении следующих условий:

a) осужденный является гражданином принимающей Стороны;

b) приговор вступил в законную силу, и в передающей Стороне не осуществляются процессуальные действия в отношении осужденного;

c) часть наказания, которая подлежит дальнейшему отбыванию осужденным, на момент получения запроса о передаче составляет не менее одного года. В исключительных случаях Стороны могут договориться о передаче осужденного, если оставшаяся для отбывания часть наказания меньше установленного срока;

d) имеется письменное согласие осужденного на его передачу для отбывания наказания на территории принимающей Стороны, а в случае неспособности осужденного изъявить свою волю из-за возраста, физического, психического или умственного состояния - письменное согласие его законного представителя. Передающая Сторона обеспечивает консульскому должностному лицу или другому официальному лицу принимающей Стороны возможность убедиться в том, что письменное согласие осужденного на его передачу или отказ от нее были даны добровольно и с полным осознанием правовых последствий передачи;

e) деяния, за которые назначено наказание, являются преступлениями, за которые уголовное законодательство принимающей Стороны также предусматривает наказание в виде лишения свободы;

f) передающая Сторона и принимающая Сторона ясно выразили свое согласие на передачу;

g) передача осужденного не наносит ущерба суверенитету, безопасности, общественному порядку или иным существенным интересам одной из Сторон.

2. В передаче осужденного отказывается:

a) если осужденный не выполнил какие-либо финансовые обязательства, вытекающие из приговора, или не получены достаточные, по мнению передающей Стороны, гарантии выполнения таких обязательств;

b) если наказание не может быть исполнено в принимающей Стороне вследствие истечения срока давности или по иным основаниям, предусмотренным законодательством принимающей Стороны.

## Статья 4

### Центральные органы

1. Центральными органами являются:

со стороны Российской Федерации - Министерство юстиции Российской Федерации;

со стороны Республики Бурунди - Министерство юстиции Республики Бурунди.

2. В процессе исполнения настоящего Соглашения центральные органы взаимодействуют непосредственно и рассматривают запросы о передаче в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

3. Стороны незамедлительно информируют друг друга по дипломатическим каналам в случае изменения своего центрального органа.

#### Статья 5

##### Обязательство по предоставлению информации

1. Осужденный, к которому может быть применено настоящее Соглашение, или его законный представитель информируются передающей Стороной о содержании настоящего Соглашения, а также о правовых последствиях передачи.

2. Осужденный или его законный представитель информируются в письменной форме о любых действиях, предпринятых принимающей Стороной или передающей Стороной, а также о любых решениях, принятых одной из Сторон в связи с запросом о передаче осужденных для отбывания наказания.

#### Статья 6

##### Запросы о передаче осужденных для отбывания наказания и ответы

1. Запросы о передаче осужденных для отбывания наказания и ответы на них составляются в письменной форме и направляются центральным органам.

2. Запрашиваемая Сторона в возможно короткий срок информирует запрашивающую Сторону о своем решении удовлетворить или отклонить ее запрос о передаче осужденного для отбывания наказания.

3. Центральный орган передающей Стороны при поступлении ходатайства о передаче осужденного прилагает к запросу о передаче осужденного для отбывания наказания, направленному в центральный орган принимающей Стороны:

а) сведения об осужденном (фамилия, имя (отчество), дата и место рождения);

б) документы, свидетельствующие о гражданстве осужденного и, если известно, его постоянном месте жительства;

с) удостоверенные (заверенные) копии приговора и всех имеющихся по делу судебных решений, документ о вступлении приговора в законную силу;

д) документ об исполнении приговора, о части наказания в виде лишения свободы, отбытой осужденным, и той части наказания, которая

подлежит дальнейшему отбыванию, а также документ, характеризующий поведение осужденного в период отбывания осужденным наказания в соответствии с законодательством передающей Стороны;

е) документ о любом смягчении наказания, на которое осужденный имеет право;

ф) документ об исполнении дополнительного наказания, если оно было назначено;

г) текст положений законодательства, на основании которых лицо осуждено;

h) письменное согласие осужденного на его передачу для отбывания наказания на территории принимающей Стороны, а в случае неспособности осужденного свободно изъявить свою волю из-за возраста, физического, психического или умственного состояния - письменное согласие законного представителя осужденного. Передающая Сторона обеспечивает консульскому должностному лицу или другому официальному лицу принимающей Стороны возможность убедиться в том, что согласие осужденного на передачу или отказ от нее были даны добровольно и с полным осознанием правовых последствий передачи;

і) документ о наличии или об отсутствии финансовых обязательств осужденного, назначенных по приговору, если таковые имеются;

ј) сведения о состоянии здоровья осужденного и возможности его транспортировки на территорию принимающей Стороны, а также информация об особенностях социального поведения осужденного или информация об обращении с осужденным во время отбывания наказания.

4. При поступлении ходатайства центральный орган принимающей Стороны направляет центральному органу передающей Стороны запрос о передаче осужденного для отбывания наказания, к которому прилагает документы и сведения, указанные в подпунктах "а" и "b" пункта 3 настоящей статьи.

5. Центральный орган передающей Стороны к своему ответу на запрос о передаче осужденного для отбывания наказания прилагает документы и сведения, указанные в подпунктах "с" - "j" пункта 3 настоящей статьи.

6. Центральный орган принимающей Стороны в случае удовлетворения запроса центрального органа передающей Стороны о передаче осужденного для отбывания наказания к своему ответу прилагает:

а) письменное согласие на прием осужденного для отбывания оставшейся части наказания;

б) заверенную копию решения суда или другого компетентного органа о признании и об исполнении приговора с установлением порядка, срока и условий отбывания наказания осужденным после его передачи;

с) заверенные выписки из положений законодательства принимающей Стороны, на основании которых осужденный будет отбывать наказание;

д) документ, подтверждающий гражданство осужденного.

7. В случае необходимости центральные органы могут запросить дополнительные документы или сведения.

8. При принятии судом или иным компетентным органом передающей Стороны решения о согласии или об отказе в передаче осужденного центральный орган передающей Стороны в возможно короткий срок с момента получения всех необходимых документов уведомляет центральный орган принимающей Стороны о согласии или об отказе в передаче осужденного в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

9. Место, время и порядок передачи осужденного определяются по взаимной договоренности между компетентными органами Сторон в возможно короткий срок.

## Статья 7 Расходы

1. Расходы, связанные с передачей осужденного, включая расходы по транзитной перевозке, несет принимающая Сторона, за исключением случаев, когда Стороны договариваются об ином. Другие расходы, возникшие в связи с передачей осужденного до момента его передачи, несет Сторона, которая их осуществила.

2. Принимающая Сторона может в соответствии со своим законодательством потребовать у осужденного возмещения всех или части расходов, связанных с его передачей.

## Статья 8 Продолжение отбывания наказания

1. Принимающая Сторона в соответствии со своим законодательством обеспечивает продолжение отбывания наказания осужденным.

2. Принимающая Сторона в соответствии со своим законодательством назначает осужденному наказание в виде лишения свободы на тот же срок, который был назначен передающей Стороной.

3. Если по законодательству принимающей Стороны за совершенное преступление максимальный срок лишения свободы менее назначенного по приговору срока, суд принимающей Стороны определяет максимальный срок лишения свободы, предусмотренный законодательством принимающей Стороны за совершение такого же преступления.

4. Срок наказания, отбывтый осужденным на территории передающей Стороны, засчитывается в срок отбывания наказания.

5. Принимающая Сторона может рассматривать осужденного в качестве несовершеннолетнего, если осужденный согласно законодательству принимающей Стороны является несовершеннолетним, независимо от его статуса согласно законодательству передающей Стороны.

6. Решение об исполнении дополнительной меры наказания, назначенной по приговору, принимается судом принимающей Стороны, если такое наказание за совершенное деяние предусмотрено законодательством принимающей Стороны. Дополнительное наказание исполняется в порядке, предусмотренном настоящей статьей.

## Статья 9 Помилование, амнистия, условно-досрочное освобождение, замена наказания и пересмотр приговора

Каждая из Сторон может осуществить помилование, амнистию, условно-досрочное освобождение или замену наказания в соответствии со своим законодательством. Только передающая Сторона вправе принимать решения по вопросам обжалования или пересмотра приговора, назначенного ее судом.



## Статья 10 Non bis in idem

После передачи осужденный не может быть привлечен к уголовной ответственности или осужден в принимающей Стороне за те же деяния (действие или бездействие), которые повлекли назначение наказания в передающей Стороне.

## Статья 11 Прекращение исполнения наказания

Принимающая Сторона прекращает исполнение наказания сразу же после получения от передающей Стороны уведомления о принятии любого решения или меры, в результате которых наказание более не подлежит исполнению.

## Статья 12 Изменение и отмена приговора

1. Если после передачи осужденного для отбывания наказания приговор изменен судом передающей Стороны, копия соответствующего решения и другие необходимые документы незамедлительно направляются центральному органу принимающей Стороны. Принимающая Сторона решает вопрос об исполнении такого решения в порядке, предусмотренном статьей 8 настоящего Соглашения.

2. Если после передачи осужденного для отбывания наказания приговор отменен в связи с прекращением уголовного дела в передающей Стороне, копия соответствующего решения незамедлительно направляется для исполнения центральному органу принимающей Стороны.

3. Если после передачи осужденного для отбывания наказания приговор в передающей Стороне отменен и предусмотрено новое расследование или судебное разбирательство, копия соответствующего решения, материалы уголовного дела и другие необходимые материалы незамедлительно направляются принимающей Стороне для решения вопроса о привлечении осужденного к ответственности по законодательству принимающей Стороны.

## Статья 13 Обмен информацией

1. Центральный орган принимающей Стороны незамедлительно уведомляет центральный орган передающей Стороны о применении к переданному осужденному акта об амнистии или о помиловании, об условно-досрочном освобождении осужденного, о случае побега осужденного, а также о любом ином решении суда, принятом в отношении отбывания осужденным наказания.

2. Центральные органы Сторон при необходимости обмениваются любой информацией, касающейся осужденного, отбывающего наказание.

## Статья 14 Транзит

1. Каждая из Сторон в соответствии со своим законодательством удовлетворяет запрос о транзитной перевозке осужденного по своей территории, если с таким запросом обращается другая Сторона, которая достигла договоренности с третьим государством о передаче этого осужденного.

2. Каждая из Сторон может отказать в транзитной перевозке:

а) если осужденный является ее гражданином;

б) если преступление, за совершение которого назначено наказание, не является таковым в соответствии с ее законодательством.

3. В запросе о транзитной перевозке должны содержаться сведения, предусмотренные подпунктами "а" и "b" пункта 3 статьи 6 настоящего Соглашения, с приложением документов, предусмотренных пунктом 1 и подпунктами "с" и "g" пункта 3 статьи 6 настоящего Соглашения.

4. Сторона, получившая запрос о транзитной перевозке, может содержать осужденного под стражей на основании решения ее судебного либо иного компетентного органа о заключении осужденного под стражу лишь столько времени, сколько требуется для транзитной перевозки по ее территории.

5. Разрешение на транзитную перевозку осужденного не требуется, если используется воздушный транспорт и посадка на территории другой Стороны не предусматривается. Однако эта Сторона уведомляется о любом таком перемещении над ее территорией.

## Статья 15

## Языки

Запрос и связанные с ним документы, уведомления и информация, направляемые Сторонами в рамках настоящего Соглашения, составляются на языке запрашивающей Стороны, сопровождаются переводом на официальный язык запрашиваемой Стороны и освобождаются от необходимости их легализации.

## Статья 16

## Действие во времени

Положения настоящего Соглашения применяются в отношении лиц, осужденных как до, так и после вступления в силу настоящего Соглашения.

## Статья 17

## Разрешение споров

Спорные вопросы, возникающие у Сторон при толковании и применении настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между ними.

## Статья 18

## Внесение изменений в настоящее Соглашение

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения.

## Статья 19

## Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления Сторон о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Любая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения, направив письменное уведомление другой Стороне. Настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении 180 дней с даты получения уведомления от другой Стороны по дипломатическим каналам.

3. Запросы о передаче, полученные до даты прекращения действия настоящего Соглашения, исполняются в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

Совершено в г.                   "   "                   20 г. в двух экземплярах, каждый на русском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Российскую Федерацию

За Республику Бурунди

---